

appropriate to advise the Board with respect to such matters relating to the administration or operation of this Part or Part III as are referred to them by the Board.

cation de la présente partie ou de la partie III.

Remuneration

(2) The members of any advisory body appointed under subsection (1) may be paid for their services such remuneration and expenses as are fixed by the Board.

(2) Les membres d'un tel organisme consultatif reçoivent le traitement et ont droit aux indemnités que fixe l'Office.

Traitement

Appointment of representative

56. (1) Where an interest owner consists of two or more holders, such holders shall, in the manner prescribed, appoint one of their number to act as representative of the interest owner for the purposes of this Part, but such holders may, with the consent of the Board, appoint different representatives for different purposes.

56. (1) Lorsque le titulaire est un groupe d'indivisaires, ceux-ci sont tenus de nommer, selon les modalités réglementaires, l'un d'entre eux représentant du titulaire pour l'application de la présente partie; ils peuvent, avec le consentement de l'Office, nommer différents représentants chargés de différents mandats.

Nomination d'un représentant

Designation of representative

(2) In the event that an interest owner consisting of two or more holders fails to appoint a representative for any of the purposes of this Part, the Board may designate one of such holders as the representative of the interest owner for such purposes.

(2) Si les indivisaires ne nomment pas de représentant, l'Office peut désigner l'un d'entre eux à cet effet.

Désignation d'un représentant

Acts or omissions of representative binding

(3) An interest owner is bound by the acts or omissions of the appointed or designated representative of the interest owner with respect to any matter to which the authority of the representative extends.

(3) Le titulaire est lié par les faits — actes ou omissions — du représentant qui sont accomplis dans le cadre de son mandat.

Actes ou omissions du représentant

Duties of representative

(4) A representative of an interest owner appointed or designated under this section shall perform the duties in respect of the purposes for which that representative has been appointed or designated, and any operating agreement or other similar arrangement in force in respect of the relevant interest of that interest owner stands varied or amended to the extent necessary to give effect to this subsection.

(4) Le représentant est tenu d'exécuter son mandat; les modalités de tout accord de mise en œuvre ou arrangement similaire qui lient le titulaire sont adaptées dans la mesure nécessaire à l'application du présent paragraphe.

Obligation du représentant

General Rules Respecting Interests

Dispositions générales sur les titres

No issuance of interests in respect of certain areas

57. (1) Subject to sections 32 to 37, the Board may, except in a case referred to in subsection (2), by order, for such purposes and under such conditions as may be set out in the order, prohibit the issuance of interests in respect of such portions of the offshore area as are specified in the order.

57. (1) Sous réserve des articles 32 à 37, l'Office peut, sauf dans le cas visé au paragraphe (2), aux conditions et aux fins qu'il y indique, interdire, par arrêté, l'octroi de titres à l'égard de telle partie de la zone extracôtère visée.

Interdiction d'octroi

Exclusive decision of Federal Minister

(2) The Federal Minister may, by order, in the case of a disagreement with any foreign government concerning the location of an

(2) Le ministre fédéral peut, en cas de désaccord sur le tracé des frontières avec un gouvernement étranger, aux conditions qu'il

Décision du ministre fédéral